



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

**HT - 1039**

OPERATING INSTRUCTIONS HAIR DRYER  
MANUALE DELL'UTENTE ASCIUGACAPELLI  
BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ФЕН  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
MANUAL DE USUARIO SECADOR DE PELO  
MANUAL DO USUÁRIO SECADOR DE CABELO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ  
NAVODILA ZA UPORABO SUŠILNIK ZA LASE  
UPUTE ZA UPORABU SUŠILO ZA KOSU  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
ΥΠΟΤΡΕΒΑ ΖΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ ΦΕΗ  
MANUALI I PERDORUESIT THARËSE FLOKËSH



**VOX**  
ELECTRONICS

GBR

# INSTRUCTION MANUAL

# HAIR DRYER

## HT-1039

Please save and read this instruction manual carefully before use.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference
2. Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. The proximity of water presents risk, even when the appliance is switched off.
3. Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
4. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you plug in the appliance.
5. Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
6. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Never block the air grilles.
10. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance back on, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
11. Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
12. Do not use the appliance on artificial hair.
13. Do not use the appliance for any other purposes than intended.
14. Always unplug the appliance after use.
15. Do not wind the mains cord round the appliance.
16. Using accessories or replacement parts not recommended or sold by the manufacturer, it may cause damage to the appliance.

## USE OF THE APPLIANCE

- Unwind the power cord.
- Set the concentrator on hair dryer.
- Plug the appliance in.
- Select the desired setting to switch on the appliance.



## KNOW YOUR APPLIANCE

1. Concentrator
2. Housing
3. Air inlet
4. Foldable handle
5. Temperature control switch

To dry your hair, make brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair.

## TEMPERATURE CONTROL

The appliance is equipped with temperature control switch with next positions:

- 0 - OFF
- I - cool airflow
- II - warm airflow
- III - hot airflow

## CONCENTRATOR

Use the concentrator to direct the airflow at the brush or comb you are styling your hair with.

- To attach the concentrator, simply put it onto the appliance.
- To remove the concentrator, just pull it off the appliance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning and let it cool down.
- Clean the appliance housing with wet cloth. Do not immerse the appliance in water.
- Take the concentrator off and rinse it in warm soapy water.
- Do not use chemical and abrasive cleaners for cleaning.
- Wipe the housing and the concentrator with smooth dry cloth.
- Make sure the concentrator is dry before you use or store it.

## STORAGE

- Do not put the appliance down on one of its air grilles. Always put it on one of its sides.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Let the appliance cool down. Make sure there is no water on appliance surface.
- Do not wind the cord on the appliance housing, as this may cause cord damage.
- Store the appliance in a dry cool place out of the reach of children.
- For easy storage, hang the appliance by its hanging loop.

## DISPOSAL



**Environmental Protection!**  
Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



ITA

# MANUALE DI ISTRUZIONI

# ASCIUGACAPELLI HT-1039

Si prega di salvare e leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso.

## IMPORTANTI SALVAGUARDIA

1. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio e salvarlo per riferimento futuro.
2. Tenere l'apparecchio lontano dall'acqua. Non utilizzarlo vicino o sopra l'acqua contenuta in vasche da bagno, lavabi, lavelli ecc. La vicinanza dell'acqua presenta rischi, anche ad apparecchio spento.
3. Non inserire oggetti metallici nelle griglie dell'aria per evitare scosse elettriche.
4. Verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a tensione di rete locale prima di collegare l'apparecchio.
5. Controllare regolarmente lo stato del cavo di alimentazione. Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato o da persone similmente qualificate per evitare rischi.
7. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
9. Non ostruire mai le griglie di aerazione.
10. Se l'apparecchio si surriscalda, si spegne automaticamente. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per qualche minuto. Prima di riaccendere l'apparecchio, controllare le griglie per assicurarsi che non siano ostruite da lanugine, capelli, ecc.
11. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di riporlo, anche se solo per un momento.
12. Non utilizzare l'apparecchio su capelli artificiali.
13. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
14. Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso.
15. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
16. L'utilizzo di accessori o parti di ricambio non consigliate o vendute dal produttore può causare danni all'apparecchio.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Srotolare il cavo di alimentazione.
- Posizionare il concentratore sull'asciugacapelli.
- Collegare l'apparecchio.
- Selezionare l'impostazione desiderata per accendere l'apparecchio.



## CONOSCERE IL SUO APPARECCHIO

1. Concentratore
2. Alloggiamento
3. Presa d'aria
4. Manico pieghevole
5. Interruttore di controllo della temperatura

Per asciugare i capelli, eseguire movimenti di spazzolatura con l'apparecchio a una piccola distanza dai capelli.

## CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

L'apparecchio è dotato di interruttore di controllo della temperatura con le seguenti posizioni:

0 - SPENTO

I - flusso d'aria fresco

II - flusso d'aria calda

III - flusso d'aria molto calda



## CONCENTRATORE

Usare il concentratore per dirigere il flusso d'aria verso la spazzola o il pettine con cui stai acconciando i capelli.

- Per collegare il concentratore è sufficiente inserirlo nell'apparecchio.
- Per rimuovere il concentratore è sufficiente estrarlo dall'apparecchio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo e lasciarlo raffreddare.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Togliere il concentratore e sciacquarlo con acqua tiepida e sapone.
- Non utilizzare detergenti chimici e abrasivi per la pulizia.
- Pulire l'alloggiamento e il concentratore con un panno liscio e asciutto.
- Assicurarsi che il concentratore sia asciutto prima di utilizzarlo o conservarlo.

## CONSERVAZIONE

- Non appoggiare l'apparecchio su una delle sue griglie di aerazione. Metterlo sempre su uno dei suoi lati.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Far raffreddare l'apparecchio. Assicurarsi che non ci sia acqua sulla superficie dell'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'alloggiamento dell'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Per riporlo facilmente, appendere l'apparecchio al gancio.

## DISPOSIZIONE



Protezione ambientale!

I rifiuti elettrici non dovrebbe essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per favore riciclare dove esistono strutture. Verificare con la Sua Autorità locale o rivenditore per consigli sul riciclaggio.



**VOX**  
ELECTRONICS

DEU

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

# **HAARTROCKNER HT-1039**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und  
bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Waschbecken, Spülen usw. Die Nähe von Wasser stellt ein Risiko dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
3. Stecken Sie keine Metallgegenstände in die Lüftungsgitter, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
4. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der ordnungsgemäß installierten Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
5. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
6. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät nur durch einen autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
7. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
8. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9. Blockieren Sie niemals die Lüftungsgitter.
10. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang abkühlen. Bevor Sie das Gerät wieder einschalten, überprüfen Sie, ob die Lüftungsgitter nicht durch Flusen, Haare usw. blockiert sind.
11. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es abstellen, auch wenn es nur für einen Moment ist.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht für künstliches Haar.
13. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
14. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker.
15. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
16. Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Schäden am Gerät führen.

## **BEDIENUNG**

- Wickeln Sie das Netzkabel ab.
- Stellen Sie den Konzentrator auf den Haartrockner.
- Schließen Sie das Gerät an.
- Wählen Sie die gewünschte Einstellung zum Einschalten des Geräts.



## **LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN**

1. Konzentrator
2. Gehäuse
3. Lufteinlass
4. Zusammenklappbarer Griff
5. Temperaturregler

Wichtig um richtig zu föhnen ist ein gewisser Abstand zwischen Haartrockner und Haar.

## **TEMPERATURREGELUNG**

Das Gerät ist mit einem Temperaturregler mit folgenden Positionen ausgestattet:

0 - AUS

I - kühler Luftstrom

II - warmer Luftstrom

III - heißer Luftstrom

## KONZENTRATOR

Verwenden Sie den Konzentrator, um den Luftstrom auf die Bürste oder den Kamm zu richten, mit dem Sie Ihr Haar stylen.

- Um den Konzentrator anzubringen, setzen Sie ihn einfach auf das Gerät.
- Um den Konzentrator zu entfernen, ziehen Sie ihn einfach vom Gerät ab.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Nehmen Sie den Konzentrator ab und spülen Sie ihn in warmer Seifenlauge ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Gehäuse und den Konzentrator mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Konzentrator trocken ist, bevor Sie ihn benutzen oder lagern.

## LAGERUNG

- Legen Sie das Gerät nicht auf eines seiner Luftgitter. Legen Sie es immer auf eine der Seiten.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen. Vergewissern Sie sich, dass sich kein Wasser auf der Oberfläche des Geräts befindet.
- Wickeln Sie das Kabel nicht auf das Gerätegehäuse auf, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Hängen Sie das Gerät zur einfachen Aufbewahrung an der Aufhängeöse auf.

## ENTSORGEN



Umweltschutz

Abfälle aus der Elektroproduktion sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn dort, wo es entsprechende Einrichtungen gibt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach Recycling-Tipps.



RUS

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ФЕН НТ-1039

Пожалуйста, сохраните и внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации перед использованием устройства.

## **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Прочитайте внимательно настоящую инструкцию по эксплуатации перед использованием и сохраните ее для последующего использования.
2. Храните устройство подальше от воды. Не используйте его вблизи или над водой, содержащейся в ваннах, умывальниках, раковинах и т.д. Близость воды представляет опасность, даже если устройство выключено.
3. Не вставляйте металлические предметы в решетки для входа воздуха, чтобы избежать поражения электрическим током.
4. Прежде чем включать устройство проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению.
5. Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Не используйте устройство если вилка, сетевой шнур или само устройство повреждены.
6. Если шнур питания поврежден, он должен, во избежание опасности, быть заменен в авторизованном сервисном центре или специалистами со соответствующей квалификацией.
7. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, кроме в случаях, когда над ними осуществляется надзор или оказана инструкция по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
8. Дети должны быть под присмотром, чтобы не играть с устройством.
9. Никогда не закрывайте решетки для входа воздуха.
10. Если устройство перегревается, оно автоматически отключается. Отключите устройство и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Прежде чем снова включить устройство, проверьте решетки, чтобы убедиться, что они не заблокированы пылью, волосами и т.д.
11. Всегда выключайте устройство перед тем, как отложить его, даже если это только на мгновение.
12. Не используйте устройство на искусственных волосах.
13. Не используйте устройство для каких-либо других целей, кроме предназначенных.
14. Всегда отключайте устройство от сети после использования.
15. Не наматывайте сетевой шнур на устройство.
16. Не используйте принадлежности или запасные части, которые не рекомендуются или не продаются производителем, т.к. это может привести к повреждению устройства.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА**

- Размотайте шнур питания.
- Установите концентратор на фен.
- Включите устройство.
- Выберите желаемый режим, чтобы включить устройство.



## **ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ УСТРОЙСТВОМ**

1. Концентратор
2. Корпус
3. Воздухозаборник
4. Складная ручка
5. Переключатель контроля температуры

Чтобы высушить волосы, делайте движения феном как при расчесывании на небольшом расстоянии от волос.

## **КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Устройство оборудовано терморегулятором со следующими положениями:

0 – ВЫКЛЮЧЕНО

I – холодный поток воздуха

II – теплый поток воздуха

III – горячий поток воздуха



## КОНЦЕНТРАТОР

Используйте концентратор, чтобы направить поток воздуха на щетку или гребень, которым укладываете волосы.

- Чтобы прикрепить концентратор, прислоните его к устройству.
- Чтобы снять концентратор, подтяните его с устройства.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Очистите корпус устройства влажной тканью. Не погружайте устройство в воду.
- Снимите концентратор и промойте его в теплой мыльной воде.
- Не используйте химические и абразивные чистящие средства для очистки.
- Протрите корпус и концентратор гладкой сухой тканью.
- Убедитесь, что концентратор сухой, прежде чем использовать или хранить его.

## ХРАНЕНИЕ

- Не кладите устройство на одну из решеток для входа воздуха. Всегда кладите на одну из его сторон.
- Не наматывайте сетевой шнур на устройство.
- Дайте устройству остыть. Убедитесь, что на поверхности устройства нет воды.
- Не наматывайте шнур на корпус устройства, так как это может привести к повреждению шнура.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Для удобства хранения подвесьте устройство за подвесную петлю.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Сохранение природы и окружающей среды!  
Отходы производства электроэнергии не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Убедительная просьба утилизировать в местах, предусмотренных для данного типа отходов. Обратитесь в местный орган власти или к продавцу за советом по утилизации.



SRB

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## FEN ZA KOSU HT-1039

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

# VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što upotrebite uređaj i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
2. Držite uređaj dalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini vode koja se nalazi u kadama, lavaboima, sudoperama i slično. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada se uređaj isključuje.
3. Ne stavljajte metalne predmete u rešetku za vazduh, jer time sprečavate opasnost od strujnog udara.
4. Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu vaše strujne utičnice.
5. Redovno proveravajte stanje strujnog kabla. Nemojte koristiti aparat ako su utikač, kabl ili sam aparat oštećeni.
6. Oštećen strujni kabl mora da zameni ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegla bilo koja opasnost.
7. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su ima data uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
8. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem i moraju biti pod nadzorom ukoliko su u njegovoj blizini.
9. Rešetke za vazduh na uređaju ne smeju nikada biti blokirane.
10. Ukoliko dođe do pregrevanja uređaja, on se automatski isključuje. Isključite uređaj iz zidne utičnice i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Pre ponovnog uključivanja uređaja, proverite da li su rešetke za vazduh blokirane dlačicama, dlakama i sličnim.
11. Uvek isključite uređaj pre nego što ga spustite, čak i ako spuštate uređaj samo na kratko vreme.
12. Nemojte koristiti ovaj aparat za sušenje veštačke kose.
13. Koristite ovaj aparat samo u svrhe za koje je namenjen.
14. Nakon upotrebe uvek isključite uređaj iz strujne utičnice.
15. Ne namotavajte strujni kabl oko uređaja.
16. Upotreba dodatka ili rezervnih delova koji nisu preporučeni ili prodati od strane proizvođača može prouzrokovati oštećenje uređaja.

## UPOTREBA UREĐAJA

- Odmotajte strujni kabl.
- Postavite koncentrator na fen za kosu.
- Uključite kabl uređaja u zidnu utičnicu.
- Izaberite željeni režim rada da biste uključili uređaj.



## UPOZNAJTE VAŠ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Rešetka za ulaz vazduha
4. Sklopiva ručka
5. Prekidač za kontrolu temperature

Kako biste osušili kosu, pravite fenom pokrete slične češljanju i to na dovoljnoj udaljenosti od kose.

## KONTROLA TEMPERATURE

Na uređaju se nalazi prekidač za kontrolu temperature sa sledećim pozicijama:

- 0 - OFF/ ISKLJUČENO
- I - hladan vazduh
- II - topao vazduh
- III - vruć vazduh

## KONCENTRATOR

Koristite koncentrador kako biste usmerili vazduh ka četki ili češlju pomoću kojih stilizujete kosu.

- Koncentrador postavljate na uređaj jednostavnim stavljanjem i pričvršćivanjem.
- Koncentrador skidate sa uređaja jednostavnim izvlačenjem.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pre čišćenja, isključite kabl uređaja iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Obrišite kućište uređaja vlažnom krpom. Ne potapajte uređaj u vodu.
- Skinite koncentrador i isperite ga u toploj sapunjavoju vodi.
- Nemojte koristiti hemijska i abrazivna sredstva za čišćenje ovog uređaja.
- Obrišite kućište i koncentrador glatkom suvom krpom
- Vodite računa da koncentrador uvek bude suv pre upotrebe ili odlaganja.

## SKLADIŠTENJE UREĐAJA

- Ne stavlajte uređaj da naleže na stranu na kojoj je rešetka za ulaz vazduha. Uvek odložite uređaj postavljajući ga na drugu stranu.
- Ne obmotavajte strujni kabl oko uređaja.
- Ostavite da se uređaj ohladi. Vodite računa da na površini uređaja nema vode.
- Ne obmotavajte kabl oko kućišta uređaja, jer to može dovesti do oštećenja kabla.
- Čuvajte uređaj na suvom i hladnom mestu van domašaja dece.
- Radi lakšeg skladištenja, okačite uređaj koristeći kuku za kačenje.

## ODLAGANJE



Zaštita životne sredine!

Otpadne električne uređaje ne odlažite zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ih na mestima namenjenim za te svrhe. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savete o recikliranju.



**VOX**  
ELECTRONICS

ESP

# MANUAL DE INSTRUCCIONES SECADOR DE PELO HT-1039

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras referencias

## **SALVAGUARDIAS IMPORTANTES**

1. Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras referencias
2. Mantenga el aparato alejado del agua. No lo use cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. La proximidad del agua presenta riesgo, incluso cuando el aparato está apagado.
3. No inserte objetos metálicos en las rejillas de aire para evitar descargas eléctricas.
4. Compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al local. tensión de red antes de enchufar el aparato.
5. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe hacerlo reemplazar por un autorizado centro de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
7. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucción sobre uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
9. Nunca bloquee las rejillas de aire.
10. Si el aparato se sobrecalienta, se apaga automáticamente. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante unos minutos. Antes de cambiar el aparato, revise las rejillas para asegurarse de que no estén bloqueadas por pelusa, pelo, etc.
11. Siempre apague el aparato antes de dejarlo, incluso si es solo por un momento.
12. No utilice el aparato sobre cabello artificial.
13. No utilice el aparato para otros fines.
14. Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
15. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
16. El uso de accesorios o repuestos no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar daños al aparato.

## USO DEL APARATO

- Desenrolle el cable de alimentación.
- Coloque el concentrador en el secador de pelo.
- Enchufe el aparato.
- Seleccione la configuración deseada para encender el aparato.



## CONOZCA SU APARATO

1. Concentrador
2. Alojamiento
3. Entrada de aire
4. Mango plegable
5. Interruptor de control de temperatura

Para secar el cabello, realice movimientos de cepillado con el secador a una pequeña distancia del cabello.

## CONTROL DE TEMPERATURA

El aparato está equipado con un interruptor de control de temperatura con las siguientes posiciones:

- 0 - APAGADO
- I - flujo de aire fresco
- II - flujo de aire caliente
- III - flujo de aire caliente



## CONCENTRADOR

Use el concentrador para dirigir el flujo de aire al cepillo o peine que está peinando su cabello

- Para conectar el concentrador, simplemente colóquelo en el aparato.
- Para quitar el concentrador, simplemente sáquelo del aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y déjelo enfriar.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo. No sumerja el aparato en agua.
- Retire el concentrador y enjuáguelo con agua tibia y jabón.
- No utilice limpiadores químicos y abrasivos para la limpieza.
- Limpie la carcasa y el concentrador con un paño suave y seco.
- Asegúrese de que el concentrador esté seco antes de usarlo o almacenarlo.

## ALMACENAMIENTO

- No apoye el aparato sobre una de sus rejillas de aire. Póngalo siempre en uno de sus lados.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe. Asegúrese de que no haya agua en la superficie del aparato.
- No enrolle el cable en la carcasa del aparato, ya que podría dañarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños.
- Para un fácil almacenamiento, cuelgue el aparato por su lazo para colgar.

## DISPOSICIÓN



¡Protección del medio ambiente!

La producción eléctrica de desecho no debe desecharse con los desperdicio. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad local o distribuidor para consejos de reciclaje.



PRT

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## SECADOR DE CABELO HT-1039

Antes de utilizar o aparelho deve ler atentamente este manual e guardá-lo

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES

1. Leia atentamente este manual antes da primeira utilização do aparelho e guarde-o para eventuais futuras necessidades.
2. Mantenha o aparelho longe da água. Não o utilize próximo de água nem da banheira, bidés, lavatórios, etc. A proximidade da água representa um risco para o aparelho mesmo quando este está desligado.
3. Não insira objetos metálicos nas grelhas de ar pois pode sofrer um choque eléctrico.
4. Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da rede local.
5. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação. Não use o equipamento se a ficha, cabo de alimentação ou o próprio equipamento estiverem danificados.
6. Se o cabo da alimentação eléctrica estiver danificado, deve substituí-lo num centro de serviço autorizado ou por um técnico devidamente qualificado.
7. Este aparelho não se destina a ser utilizado por adultos ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, com falta de experiência e conhecimentos a menos que recebam supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
9. Nunca bloqueie as grelhas de ar.
10. O aparelho desliga-se automaticamente em caso de sobrequecimento. Neste caso, desligue-o e deixe arrefecer durante uns minutos. Antes de ligar novamente o aparelho, verifique as grades e certifique-se que não estão bloqueadas por cabelos ou outros resíduos.
11. Desligue sempre o aparelho antes de retirar a ficha da tomada, mesmo que o faça apenas por momentos curtos.
12. Não use este aparelho em cabelo artificial.
13. Não utilizar para quaisquer outros fins que não os pretendidos.
14. Desconecte sempre o aparelho da tomada após uso.
15. Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
16. O uso de acessórios ou peças de substituição que não sejam recomendados nem vendidos pelo fabricante pode causar danos ao equipamento.

## UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Desenrole o cabo de alimentação.
- Encaixe o concentrador de ar no secador de cabelo.
- Conecte o equipamento na tomada.
- Seleccione a configuração desejada para ligar o equipamento.



## FIQUE A CONHECER O SEU EQUIPAMENTO

1. Concentrador de ar
2. Habitáculo
3. Entrada de ar
4. Alça dobrável
5. Interruptor de controle da temperatura

Para secar o cabelo, faça movimentos de escovação com o secador a uma curta distância do cabelo.

## CONTROLE DE TEMPERATURA

O aparelho está equipado com um interruptor de controlo de temperatura com as seguintes posições:

- 0 - Desligado
- I - fluxo de ar frio
- II - fluxo de ar morno
- III - fluxo de ar quente

## CONCENTRADOR DE AR

Use o concentrador de ar para direccionar o fluxo de ar no pincel ou pente com o qual está a estilizar o seu cabelo.

- Para anexar o concentrador de ar, basta colocá-lo no equipamento.
- Para remover o concentrador de ar, basta retirá-lo do equipamento.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o aparelho antes de o limpar e deixe-o arrefecer.
- Limpe o invólucro do aparelho com um pano molhado. Não mergulhe o aparelho em água.
- Tire o concentrador de ar e lave-o em água.
- Não limpe o aparelho com produtos químicos e/ou abrasivos.
- Limpe o habitáculo e o concentrador de ar com um pano seco e liso.
- Certifique-se que o concentrador de ar está seco antes de utilizar ou armazenar.

## ARMAZENAMENTO

- Não pouse o aparelho em cima das grelhas de ar. Coloque-o sempre de lado.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer e certifique-se que não tem água na superfície.
- Não enrole o cabo no invólucro do aparelho pois tal pode causar danos ao cabo.
- Armazene num lugar seco e fresco e fora do alcance de crianças.
- Para facilitar o armazenamento, pendure o aparelho através do laço suspenso.

## ELIMINAÇÃO AMIGA DO AMBIENTE



Protecção ambiental!

Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser despejados como lixo doméstico vulgar. Por favor, entregue o aparelho em instalações certificadas para efeitos de reciclagem. Consulte a autoridade local ou um revendedor autorizado para obter mais informações sobre reciclagem.



GRC

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

# ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ HT-1039

Αποθηκεύστε και διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΦΑΛΗΣΕΙΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά
2. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από νερό που περιέχεται σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κ.λπ. Η εγγύτητα του νερού ενέχει κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
3. Μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στις γρίλιες αέρα για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
4. Ελέγξτε εάν η τάση που υποδεικνύεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
5. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να το αντικαταστήσετε από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
7. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια.
8. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. Μην φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.
10. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για λίγα λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένες από χνούδι, τρίχες κ.λπ.
11. Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω, ακόμα κι αν είναι μόνο για μια στιγμή.
12. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητές τρίχες.
13. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από αυτούς που προορίζονται.
14. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
15. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
16. Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

## **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος.
- Τοποθετήστε το συμπυκνωτή στο πιστολάκι μαλλιών.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



## **ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ**

1. Συμπυκνωτής
2. Στέγαση
3. Είσοδος αέρα
4. Πτυσσόμενη λαβή
5. Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

Για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας, κάντε κινήσεις βουρτσίσματος με το πιστολάκι σε μικρή απόσταση από τα μαλλιά.

## **ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας με τις ακόλουθες θέσεις:

0 - OFF

I - δροσερή ροή αέρα

II - θερμή ροή αέρα

III - ροή ζεστού αέρα



## ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ

Χρησιμοποιήστε τον συμπυκνωτή για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα στη βούρτσα ή τη χτένα με την οποία φτιάχνετε τα μαλλιά σας.

- Για να συνδέσετε τον συμπυκνωτή, απλώς τοποθετήστε τον στη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τον συμπυκνωτή, απλώς τραβήξτε τον από τη συσκευή.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε και αφήστε τη να κρυώσει.
- Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Βγάλτε τον συμπυκνωτή και ξεπλύντε τον με ζεστό σαπουνόνερο.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά και λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε το περίβλημα και τον συμπυκνωτή με λείο στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συμπυκνωτής είναι στεγνός πριν τον χρησιμοποιήσετε ή αποθηκεύσετε.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μην αφήνετε τη συσκευή κάτω σε μία από τις γρίλιες αέρα της. Να το βάζετε πάντα σε μια από τις πλευρές του.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στην επιφάνεια της συσκευής.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο στο περίβλημα της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Για εύκολη αποθήκευση, κρεμάστε τη συσκευή από τη θηλιά της.

## ΔΙΑΘΕΣΗ



Προστασία του περιβάλλοντος

Τα απόβλητα ηλεκτρικής παραγωγής δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις.

Επικοινωνήστε με την Τοπική Αρχή ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.



**VOX**  
ELECTRONICS

SVN

**NAVODILA ZA UPORABO**

**SUŠILNIK ZA LASE**  
**HT-1039**

Prosimo, da pred uporabo shranite in natančno preberite ta navodila za uporabo.

## POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

1. Pred uporabo naprave natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za nadaljnjo uporabo
2. Aparat hranite stran od vode. Ne uporabljajte ga v bližini ali nad vodo, ki jo vsebujejo kadi, umivalniki, umivalniki itd. Bližina vode predstavlja tveganje, tudi ko je aparat izklopljen.
3. Ne vstavljajte kovinskih predmetov v zračne rešetke, da preprečite električni udar.
4. Preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti lokalnega omrežja, preden napravo priključite.
5. Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če so poškodovani vtič, omrežni kabel ali sam aparat.
6. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati pri pooblaščenem servisu ali podobno usposobljeni osebi, da se izognete nevarnosti.
7. Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je o uporabi aparata nadzorovala ali poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
8. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
9. Nikoli ne blokirajte zračnih rešetak.
10. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Napravo izklopite in pustite, da se ohladi nekaj minut. Preden aparat znova vklopite, preverite rešetke in se prepričajte, da niso blokirane z puhom, dlakami itd.
11. Napravo vedno izklopite, preden jo odložite, četudi le za trenutek.
12. Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
13. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, kot je predviden.
14. Po uporabi napravo vedno izključite iz vtičnice.
15. Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.
16. Uporaba dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči poškodbe naprave.

## UPORABA NAPRAVE

- Odvijte napajalni kabel.
- Koncentrator nastavite na sušilnik za lase.
- Priključite aparat.
- Izberite želeno nastavitv za vklop aparata.



## SPOZNAJTE VAŠO NAPRAVO

1. Koncentrator
2. Ohišje
3. Dovod zraka
4. Zložljiv ročaj
5. Stikalo za nadzor temperature

Za sušenje las naredite gibe krtačenja s sušilcem za lase na kratki razdalji od las.

## NADZOR TEMPERATURE

Aparat je opremljen s stikalom za nadzor temperature z naslednjimi položaji:

- 0 – izklopljeno
- I – hladni zrak
- II – topli zrak
- III – vroči zrak

## KONCENTRATOR

S koncentradorjem usmerite zračni tok na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete lase.

- Če želite koncentrador pritrčiti, ga preprosto postavite na aparat.
- Če želite odstraniti koncentrador, ga samo izvlecite z aparata.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Ohišje naprave očistite z mokro krpo. Aparata ne potaplajte v vodo.
- Odstranite koncentrador in ga sperite s toplo milnico.
- Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in abrazivnih čistil.
- Ohišje in koncentrador obrišite z gladko suho krpo.
- Prepričajte se, da je koncentrador suh, preden ga uporabite ali shranite.

## SKLADIŠČENJE

- Aparata ne odlagajte na eno od zračnih rešetk. Vedno ga položite na eno od njegovih strani.
- Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Pustite, da se naprava ohladi. Prepričajte se, da na površini naprave ni vode.
- Ne navijajte kabla na ohišje aparata, saj lahko to poškoduje kabel.
- Aparat hranite na suhem, hladnem mestu, izven dosega otrok.
- Za enostavno shranjevanje aparat obesite za zanko za obešanje.

## ODSTRANJEVANJE



Varstvo okolja!

Odpadne električne izdelke ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Prosimo, reciklirajte, kjer obstajajo objekti. Za nasvet glede recikliranja se obrnite na vaš lokalni organ ali prodajalca.



HRV

**UPUTE ZA UPORABU**

**SUŠILO ZA KOSU  
HT-1039**

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću uporabu

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute i spremite ih za buduću uporabu.
2. Držite uređaj podalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini vode u kadama, umivaonicama, sudoperima i slično. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
3. Ne stavljajte metalne predmete u zračnu rešetku jer ćete tako spriječiti opasnost od strujnog udara.
4. Prije nego što uključite uređaj, provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu vaše mrežne utičnice.
5. Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni utikač, kabel ili sam uređaj.
6. Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
7. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su im pruženi nadzor ili upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju

opasnosti koje su povezane sa uporabom uređaja.

8. Djeca ne trebaju koristiti ovaj uređaj. čuvajte uređaj van dohvata djece. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

9. Zračne rešetke uređaja nikada ne smiju biti blokirane.

10. Ako se uređaj pregrije, automatski se isključuje. Isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Prije ponovnog uključivanja uređaja, provjerite jesu li zračne rešetke blokirane dlakama, kosom i slično.

11. Uvijek isključite uređaj prije spuštanja, čak i ako ga spuštate samo na kratko.

12. Nemojte koristiti ovo sušilo za vještačku kosu.

13. Koristite ovaj uređaj samo za njegovu namjenu.

14. Uvijek isključite uređaj nakon uporabe.

15. Nemojte namatati kabel za napajanje oko uređaja.

16. Korištenje pribora ili rezervnih dijelova koje proizvođač ne preporučuje ili prodaje može uzrokovati oštećenje uređaja.



## UPORABA UREĐAJA

- Odmotajte kabel za napajanje.
- Stavite koncentrator na sušilo za kosu.
- Uključite kabel uređaja u zidnu utičnicu.
- Odaberite željeni način rada za uključivanje uređaja.



## UPOZNAJTE SVOJ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Rešetka za usis zraka
4. Sklopiva ručka
5. Prekidač za kontrolu temperature

Da biste osušili kosu, pravite pokrete feniranja slične češljanju na dovoljnoj udaljenosti od kose.

## KONTROLA TEMPERATURE

Uređaj ima prekidač za kontrolu temperature sa sljedećim položajima:

- 0 - ISKLJUČENO
- I - hladni zrak
- II - topli zrak
- III - vrući zrak

## KONCENTRATOR

Upotrijebite koncentrator za usmjeravanje zraka prema četki ili češlju koji koristite za oblikovanje kose.

- Montirajte koncentrator na uređaj jednostavnim postavljanjem i pričvršćivanjem.
- Izvadite koncentrator iz uređaja jednostavnim izvlačenjem.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvucite kabel uređaja iz zidne utičnice i ostavite da se ohladi.
- Obrišite kućište uređaja vlažnom krpom. Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Uklonite koncentrator i isperite ga u toploj vodi sa sapunom.
- Nemojte koristiti kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje na ovom uređaju.
- Obrišite kućište i koncentrator glatkom, suhom krpom.
- Provjerite je li koncentrator uvijek suh prije uporabe ili odlaganja.

## SPREMANJE UREĐAJA

- Ne postavljajte uređaj na stranu gdje je rešetka za usis zraka. Uređaj uvijek postavite na drugu stranu.
- Nemojte omatati kabel za napajanje oko uređaja.
- Pustite da se uređaj ohladi. Pazite da na površini uređaja nema vode.
- Nemojte omotati kabel oko kućišta uređaja, jer to može oštetiti kabel.
- Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu izvan dohvata djece.
- Za lakše pohranjivanje, objesite uređaj pomoću kuke.

## ČUVANJE



Zaštita okoliša!

Ne bacajte otpadne električne uređaje s kućanskim otpadom. Reciklirajte ih na određenim mjestima. Za savjete o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.



**VOX**  
ELECTRONICS

BIH

MNE

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## FEN ZA KOSU HT-1039

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

# VAŽNA BEZBJEDNOSNA UPUTSTVA

1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije nego što upotrebite uređaj i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
2. Držite uređaj dalje od vode. Nemojte ga koristiti u blizini vode koja se nalazi u kadama, lavaboima, sudoperama i slično. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada se uređaj isključuje.
3. Ne stavljajte metalne predmete u rešetku za vazduh, jer time sprječavate opasnost od strujnog udara.
4. Prije uključivanja aparata provjerite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu vaše strujne utičnice.
5. Redovno provjeravajte stanje strujnog kabla. Nemojte koristiti aparat ako su utikač, kabl ili sam aparat oštećeni.
6. Oštećen strujni kabl mora zamijeniti ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbjegla bilo koja opasnost.
7. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
8. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem i moraju biti pod nadzorom ukoliko su u njegovoj blizini.
9. Rešetke za vazduh na uređaju ne smiju nikada biti blokirane.
10. Ukoliko dođe do pregrijavanja uređaja, on se automatski isključuje. Isključite uređaj iz zidne utičnice i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Prije ponovnog uključivanja uređaja, provjerite da li su rešetke za vazduh blokirane dlačicama, dlakama i sličnim.
11. Uvijek isključite uređaj prije nego što ga spustite, čak i ako spuštate uređaj samo na kratko vrijeme.
12. Nemojte koristiti ovaj aparat za sušenje vještačke kose.
13. Koristite ovaj aparat samo u svrhe za koje je namijenjen.
14. Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj iz strujne utičnice.
15. Ne namotavajte strujni kabl oko uređaja.
16. Upotreba dodatka ili rezervnih dijelova koji nisu preporučeni ili prodati od strane proizvođača može prouzrokovati oštećenje uređaja.

## UPOTREBA UREĐAJA

- Odmotajte strujni kabl.
- Postavite koncentrator na fen za kosu.
- Uključite kabl uređaja u zidnu utičnicu.
- Izaberite željeni režim rada da biste uključili uređaj.



## UPOZNAJTE VAŠ UREĐAJ

1. Koncentrator
2. Kućište
3. Rešetka za ulaz vazduha
4. Sklopiva ručka
5. Prekidač za kontrolu temperature

Kako biste osušili kosu, pravite fenom pokrete slične češljanju i to na dovoljnoj udaljenosti od kose.

## KONTROLA TEMPERATURE

Na uređaju se nalazi prekidač za kontrolu temperature sa sljedećim pozicijama:

- 0 - OFF/ ISKLJUČENO
- I - hladan vazduh
- II - topao vazduh
- III - vruć vazduh

## KONCENTRATOR

Koristite koncentrator kako biste usmjerili vazduh ka četki ili češlju pomocu kojih stilizujete kosu.

- Koncentrator postavljate na uređaj jednostavnim stavljanjem i pričvršćivanjem.
- Koncentrator skidate sa uređaja jednostavnim izvlačenjem.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja, isključite kabl uređaja iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Obrišite kućište uređaja vlažnom krpom. Ne potapajte uređaj u vodu.
- Skinite koncentrator i isperite ga u toploj sapunjavoj vodi.
- Nemojte koristiti hemijska i abrazivna sredstva za čišćenje ovog uređaja.
- Obrišite kućište i koncentrator glatkom suvom krpom
- Vodite računa da koncentrator uvijek bude suv prije upotrebe ili odlaganja.

## SKLADIŠTENJE UREĐAJA

- Ne stavlajte uređaj na stranu na kojoj je rešetka za ulaz vazduha. Uvijek odložite uređaj postavljajući ga na drugu stranu.
- Ne obmotavajte strujni kabl oko uređaja.
- Ostavite da se uređaj ohladi. Vodite računa da na površini uređaja nema vode.
- Ne obmotavajte kabl oko kućišta uređaja, jer to može dovesti do oštećenja kabla.
- Čuvajte uređaj na suvom i hladnom mjestu van domašaja djece.
- Radi lakšeg skladištenja, okačite uređaj koristeći kuku za kačenje.

## ODLAGANJE



Zaštita životne sredine!

Otpadne električne uređaje ne odlažite zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ih na mjestima namijenjenim za te svrhe. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savjete o recikliranju.



**VOX**  
ELECTRONICS

MKD

# УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

**ФЕН**  
**HT-1039**

Внимателно прочитајте ги овие упатства и чувајте ги за потаномшна  
употреба

# ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

1. Внимателно прочитајте ги овие упатства пред да го користите уредот и зачувајте го за понатамошна употреба.
2. Чувајте го уредот подалеку од вода. Не користете го во близина на вода во кади, мијалници, кујнски мијалници и слично. Близината до вода претставува ризик, дури и кога апаратот е исклучен.
3. Не ставајте метални предмети во воздушната решетка, бидејќи тоа ќе го спречи ризикот од електричен удар.
4. Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот означен на апаратот одговара на напонот на вашиот штекер.
5. Редовно проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Не користете го апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или самиот апарат се оштетени.
6. Оштетениот кабел за напојување мора да се замени од овластен сервисен центар или слично квалификувано лице за да се избегне каква било опасност.
7. Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако тоа не е надгледувано или наложено од лицето одговорно за нивната безбедност.
8. Децата не смеат да си играат со овој апарат и мора да бидат надгледувани доколку е во нивна близина.
9. Воздушните решетки на уредот никогаш не смеат да се блокираат.
10. Ако уредот се прегрее, тој автоматски се исклучува. Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се излади неколку минути. Пред повторно да го вклучите апаратот, проверете дали решетките за воздух се блокирани со влакна, косата и слично.
11. Секогаш исклучувајте го апаратот пред да го спуштите, дури и ако го слуштате само на кратко.
12. Не користете го овој фен за вештачка коса.
13. Користете го овој апарат само за наменетата намена.
14. Секогаш исклучувајте го апаратот по употреба.
15. Не навивајте го кабелот за напојување околу уредот.
16. Употребата на додатоци или резервни делови што не се препорачани или продавани од производителот може да предизвика оштетување на уредот.



## КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

- Одвиткајте го кабелот за напојување.
- Ставете го концентраторот на фен за коса.
- Приклучете го кабелот на апаратот во сиден штекер.
- Изберете го саканиот режим на работа за да го вклучите уредот.



## ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ УРЕД

1. Концентратор
2. Куќиште
3. Решетка за довод на воздух
4. Рачка на преклопување
5. Прекинувач за контрола на температурата

За да ја исушите косата, правете движења со фенирање на доволно растојание од косата.

## КОНТРОЛА НА ТЕМПЕРАТУРА

Уредот има прекинувач за контрола на температурата со следните позиции:

- 0 - ИСКЛУЧЕНО
- I - ладен воздух
- II - топол воздух
- III - жешки воздух

## КОНЦЕНТРАТОР

Користете концентратор за да го насочите воздухот кон четката или чешелот што го користите за стилизирање на косата.

- Монтирајте го концентраторот на уредот со едноставно поставување и прицврстување.
- Отстранете го концентраторот од уредот со едноставно извлекување.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Пред чистење, исклучете го кабелот на уредот од ѕидниот штекер и оставете го уредот да се излади.
- Избришете го куќиштето на уредот со влажна крпа. Не го потопувајте уредот во вода.
- Отстранете го концентраторот и исплакнете го во топла вода со сапуница.
- Не користете хемиски или абразивни средства за чистење на овој уред.
- Избришете го куќиштето и концентраторот со мазна, сува крпа
- Проверете дали концентраторот е секогаш сув пред употреба или чување.

## СКЛАДИРАЊЕ НА УРЕДОТ

- Не поставувајте го уредот на страната каде што е решетката за довод на воздух. Секогаш поставувајте го уредот на другата страна.
- Не го обвиткувајте кабелот за напојување околу уредот.
- Оставете го уредот да се излади. Погрижете се да нема вода на површината на уредот.
- Не го завиткувајте кабелот околу куќиштето на уредот, бидејќи тоа може да го оштети кабелот.
- Чувајте го уредот на суво и ладно место недостапно за деца.
- За полесно складирање, закачете го уредот користејќи ја куката.

## ТРЕТИРАЊЕ НА ОТПАД



Заштита на животната средина!

Не фрлајте ги отпадните електрични апарати со отпадот од домаќинството. Рециклирајте ги во одредени области. Контактирајте со вашата локална власт или продавач за совет за рециклирање.



**VOX**  
ELECTRONICS

ALB

# UDHËZIMI PËR PËRDORIM

# THARËSE FLOKËSH

## HT-1039

Lexojeni me kujdes këtë udhëzim para përdorimit dhe ruajeni për përdorim  
në të ardhmen

# UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

1. Lexojeni me kujdes këtë udhëzim para se të përdorni pajisjen dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen.
2. Mbajeni pajisjen largë nga uji. Mos e përdorni në afërsi të ujit që gjendet në vaska, lavamane, enëlarëse, etj. Afërsia e ujit paraqet rrezik edhe nëse pajisja është e shkyqur nga rryma.
3. Mos lini gjësënde të metalit në grilën e ajrit sepse kështu parandaloni rrezikun nga goditja elektrike.
4. Para ndezjes së aparatit kontrolloni nëse tensioni i shënuar në aparat i përgjigjet tensionit të prizës tuaj.
5. Kontrolloni rregullisht gjendjen e kabllit të rrymës. Mos përdorni aparat nëse kablli, priza ose vetë aparati janë të dëmtuar.
6. Kabllin e dëmtuar të rrymës duhet ta zëvendësojë qendra e autorizuar e servisit ose personi me kualifikim të duhur, për të parandaluar çfarëdo rreziku.
7. Këtë pajisje nuk duhet ta përdorin personat (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë të njohurive dhe përvojës, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose nëse iu janë dhënë udhëzime rreth përdorimit nga ana e personit përgjegjës për sigurinë e tyre.
8. Fëmijët nuk guxojnë të luajnë me këtë pajisje dhe duhet të jenë nën mbikëqyrje nëse janë në afërsinë e tij.
9. Grilat e ajrit të pajisjes nuk duhet të bllokohen asnjëherë.
10. Nëse pajisja tejngrohet, ajo fiket automatikisht. Hiqeni pajisjen nga priza e murit dhe lëreni që të ftohet për disa minuta. Para përdorimit të sërishëm, kontrolloni nëse grilat e ajrit janë të bllokuara me qime flokësh ose ndonjë gjë të ngjashme.
11. Gjithmonë fikeni pajisjen para se ta lëshoni nga dora, qoftë edhe nëse e lini për një kohë të shkurtër.
12. Mos e përdorni këtë pajisje për tharjen e flokëve artificiale.
13. Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllime për të cilat është destinuar.
14. Pas përdorimit gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza e rrymës.
15. Mos e lidhni kabllin e rrymës rreth pajisjes.
16. Përdorimi i shtojcave ose pjesëve rezervë që nuk rekomandohen ose nuk shiten nga ana e prodhuesit mund të shkaktojnë dëmtimin e pajisjes.

# PËRDORIMI I PAJISJES

- Lironi kabllin e rrymës.
- Vendosni koncentratorin në tharëse.
- Futeni kabllin e pajisjes në prizën e rrymës.
- Përzgjidheni regjimin e dëshiruar të punës për të ndezur pajisjen.



## NJIHUNI ME PAJISJEN TUAJ

1. Koncentratori
2. Shtëpiza
3. Grila për hyrjen e ajrit
4. Doreza e lakueshme
5. Ndërprerësi për kontrollin e temperaturës

Për të tharë flokët, me tharëse bëni lëvizje të ngjashme me krehjen e flokut në largësi të mjaftueshme.

## KONTROLLI I TEMPERATURËS

Në pajisje gjendet ndërprerësi për kontrollin e temperaturës me këto pozicione:

- 0 - OFF/ E fikur
- I - ajri i ftohtë
- II - ajri i ngrohtë
- III - ajri i nxehtë

## KONCENTRATORI

Përdorni koncentratorin për të drejtuar ajrin nga brusha ose krehëri me anë të së cilës stiloni flokët.

- Koncentratorin vendoseni në pajisje në mënyrë të thjeshtë dhe përforcojeni.
- Koncentratorin hiqeni nga pajisja duke e nxjerrë lehtësisht.

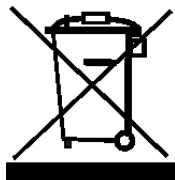
## PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit hiqeni kabllin nga priza e murit dhe lëreni pajisjen që të ftohet.
- Pastrojeni shtëpizën e pajisjes me një leckë të lagur. Mos e futni pajisjen në ujë.
- Hiqeni koncentratorin dhe lajeni në ujë të ngrohtë me sapun.
- Mos përdorni mjete kimike dhe abrazive për pastrimin e kësaj pajisjeje.
- Pastrojeni shtëpizën dhe koncentratorin me një leckë të lagur dhe të butë.
- Bëni kujdes që koncentratori gjithmonë të jetë i thatë para përdorimit ose përfundimit.

## RUAJTJA E PAJISJES

- Mos e vendosni pajisjen në pozitën në të cilën bllokohet grila për futjen e ajrit. Gjithmonë vendoseni pajisjen në pozitë anësore.
- Mos e lidhni kabllin e rrymës rreth pajisjes.
- Lëreni pajisjen që të ftohet. Bëni kujdes që në sipërfaqe të pajisjes mos të ketë ujë.
- Mos e lidhni kabllin rreth shtëpizës së pajisjes, sepse mund të dëmtohet kablli.
- Ruajeni pajisjen në vend të thatë dhe të ftohtë largë nga fëmijët.
- Për ta ruajtur më lehtë, vareni pajisjen duke përdorur varësen.

## DEPONIMI



Mbrojtja e mjedisit!

Pajisjet elektrike që duhet të deponohen, mos i hidhni bashkë me mbeturinat shtëpiake.

Kontakttoni autoritetet lokale ose shitësin që të këshilloheni rreth riciklimit.



